



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.3.0. - Ufficio Tutela Dell'ambiente E Del Territorio 5.3.0. - Amt für den Schutz der Umwelt und des Territoriums	970	10/03/2021

OGGETTO/BETREFF:

ANALISI PER IL CONTROLLO DELLO STATO SANITARIO DEI PICCIONI

CODICE CIG: Z4630C6E5B

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO ALL’ ISTITUTO ZOOPROFILATTICO SPERIMENTALE DELLE VENEZIE – SEZ. TERRITORIALE DI BOLZANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA DI € 930,08 (IVA 22% ESCLUSA).

ANALYSE ZUR ÜBERWACHUNG DES GESUNDHEITZUSTANDES DER TAUBEN

CIG-CODE: Z4630C6E5B

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN AN DAS ZOOPROFILAKTISCHE SPERIMENTELLE INSTITUT VON VENEDIG –TERRITORIALE ABT. AUS BOZEN MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN GLEICH € 930,08 (22% MW.ST. AUSGESCHLOSSEN).

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "<i>BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI</i>" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "<i>HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN</i>", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die</p>

degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1667 del 30.04.2020 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione V provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1667 vom 30.04.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung V – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in der Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 –

Testo Unico Sicurezza sul Lavoro
"Attuazione di tutela della salute e della
sicurezza nei luoghi di lavoro";

- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49
Regolamento recante "*Approvazione delle
linee guida sulle modalita' di svolgimento
delle funzioni del direttore dei lavori e del
direttore dell'esecuzione*".

Premesso che il Comune di Bolzano ha in atto
dal 1987 un programma di gestione e
contenimento del numero dei colombi
presenti sul territorio urbano;

Visto che tale programma comprende una
serie di interventi articolati, tra i quali il
costante monitoraggio sanitario dei piccioni
stessi;

Ritenuto di dovere procedere mediante
affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26,
comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e
dell'art. 8 del "*Regolamento comunale per la
disciplina dei Contratti*";

Preso atto della trattativa diretta con un
unico operatore economico ai sensi dell'art.
8, comma 3 del "*Regolamento comunale per
la disciplina dei Contratti*", con la quale si è
proceduto all'individuazione del soggetto di
diritto pubblico **ISTITUTO ZOOPROFILATTICO
SPERIMENTALE DELLE VENEZIE - SEZ.
TERRITORIALE** di Bolzano;

preso atto che l'affidamento è conforme alle
disposizioni di cui all'art. 26, comma 2,
all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e
ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del
"*Regolamento comunale per la disciplina dei
Contratti*";

visto il preventivo di spesa protocollo 41468
di data 24.02.2021 presentato in tale sede
dalla ditta **ISTITUTO ZOOPROFILATTICO
SPERIMENTALE DELLE VENEZIE - SEZ.
TERRITORIALE** ritenuto congruo in relazione
alle competenze del soggetto sulla salute
degli animali, per un importo di Euro 930,08

Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit
betreffend die ""Attuazione di tutela della
salute e della sicurezza nei luoghi di
lavoro" in el tender Fassung.

- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49
Verordnung betreffend "*Approvazione
delle linee guida sulle modalita' di
svolgimento delle funzioni del direttore dei
lavori e del direttore dell'esecuzione*".

Seit 1987 führt die Gemeinde Bozen ein
Programm zur Verwaltung und Eindämmung
der Anzahl der im Stadtgebiet vorhandenen
Tauben durch;

Da dieses Programm eine Reihe von
gegliederten Interventionen beinhaltet,
einschließlich der ständigen
Gesundheitsüberwachung der Tauben selbst;

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte
Zuweisung der Dienstleistung im Sinne von Art.
26, Absatz 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und
Art. 8 der "*Gemeindevorordnung über das
Vertragswesen*" durchzuführen.

Es wird die direkte Verhandlung mit einem
einzigsten Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des
Art. 8, Abs. 3 der "*Gemeindevorordnung über
das Vertragswesen*" zur Kenntnis genommen,
mit welcher das öffentlich-rechtliches Subjekt
**ZOOPROFILAKTISCHE SPERIMENTELLE ISTITUT VON
VENEDIG -TERRITORIALE ABT.** aus Bozen
ermittelt wurde;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die
Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26,
Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr.
16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der
"*Gemeindevorordnung über das
Vertragswesen*" entspricht,

Es wurde Einsicht genommen in den für
angemessen gehalten Kostenvoranschlag
Protokoll Nr. 41468 vom 24.02.2021 von der
**ZOOPROFILAKTISCHE SPERIMENTELLE ISTITUT VON
VENEDIG -TERRITORIALE ABT.** der in Bezug auf
die tiergesundheitslichen Fähigkeiten des
Subjekts als angemessen erachtet wurde, für

(IVA 22% esclusa);

eine Ausgabe von Eur 930,08 (22% MwSt. ausgeschlossen);

Dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen,

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird

Il Dirigente/la Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor / die Direktorin als EVV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Il Direttore dell'Ufficio Tutela dell'Ambiente e del Territorio

Dies vorausgeschickt,

DETERMINA:

VERFÜGT

der Direktor des Amtes für den Schutz der Umwelt und des Territoriums:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

di affidare il **servizio di analisi per il controllo dello stato sanitario dei piccioni**, per le motivazioni espresse in premessa, all' **ISTITUTO ZOOPROFILATTICO SPERIMENTALE DELLE VENEZIE – SEZ. TERRITORIALE** di Bolzano, per l'importo di € 930,08 (Iva 22% esclusa), ai prezzi e condizioni del preventivo di spesa di data 24.02.2021 n. prot. 41468 rispettivamente offerta di data 24.02.2021, ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

aus den vorher dargelegten Gründen, die Analyse zur Überwachung des Gesundheitszustandes von Tauben, dem **ZOOPROFILAKTISCHEN SPERIMENTELLEN INSTITUT VON VENEDIG –TERRITORIALE ABT.** aus Bozen für den Betrag von € 930,08.- (MwSt. 22% ausgeschlossen) zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages vom 24.02.2021 Prot. Nr. 41468 bzw. des Angebotes vom 24.02.2021 anzuvertrauen, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“,

di quantificare in euro **€ 1.134,70** (I.V.A.)

den Gesamtwert der Dienstleistung mit **€**

22% compresa) l'importo complessivo del servizio; **1.134,70** (22% MwSt. inbegriffen) zu beziffern

di approvare la spesa derivante di **€ 1.134,70** (I.V.A. 22% compresa); die daraus entstehende Ausgabe von **€ 1.134,70** (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,

di imputare la spesa complessiva di **€ 1.134,70** (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato; die Gesamtausgabe von **€ 1.134,70** (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,

Dal momento che trattasi di incarico di soggetto di diritto pubblico si ritiene di derogare al principio di rotazione contenuto nell'art. 36 D.Lgs. nr. 50/2016 e ss.mm.ii. e all'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"; Da es sich um einen öffentlich-rechtlichen Auftrag handelt, gilt es als Abweichung vom Rotationsprinzip des Art. 36 der Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“.

di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia *per relationem* e che è depositato presso l'Ufficio Ambiente, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria; den Entwurf des Auftrags Schreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher im Umweltbüro hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,

di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"; festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" abgeschlossen wird,

di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario. es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle suddette procedure di affidamento fino a 40.000 con i quali si è stipulato il contratto. Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den genannten Vergabeverfahren bis zu 40.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

il mancato possesso dei requisiti comporterà Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird

la risoluzione del contratto;	die Vertragsaufhebung zur Folge haben.
il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa;	Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.
di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.	es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden,
di dar atto dell'esclusione di ogni possibile conflitto d'interesse da parte del RUP in relazione al suddetto affidamento;	Festzustellen, dass kein Interessenskonflikt des Verfahrensverantwortlichen bezüglich die oben genannte Zuweisung vorliegt.
di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;	im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;	zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;	Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.
contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.	gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	903	09021.03.029900003	Altri servizi	1.134,70

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
 SPAZZINI RENATO / ArubaPEC S.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

5f1dd68417969efa4aa6e3091562d8d3c2625eefb03be9b75c0b5703c96125b6 - 5839933 - det_testo_proposta_24-02-2021_14-38-21.doc
b2825d2513312f3f590f2549682494ea4fb8afdc6393ebad0891d6f44e253b32 - 5839935 - det_Verbale_24-02-2021_14-38-55.doc